



## Kulturverein Über d´ Grenz – Veranstaltungen Planung für 2024

Stand 06.05.2024

Datum	Ort	Veranstaltung	Veranstalter / Ansprechpartner / Bemerkung
Di. 20.02.2024 18:00 Uhr	Zwiesel, Posthalter	STAMMTISCH Tschechisch-Bayerisch gemütliches Beisammensein der Mitglieder und Freunde	Kulturverein – Max Ankündigungen im Notizblock des Bayerwald-Boten beachten
Do. 21.03.2024 17:30 Uhr	Bayerisch Eisenstein, Galerie Kunsträume u. Schmugglerhütte	STAMMTISCH Tschechisch-Bayerisch Kunstaussstellung „Imago“ Surrealistisch-phantastische Kunst, Führung in der Galerie Bay. Eisenstein, einschl. Einkehr in der Schmugglerhütte	Kulturverein – Max, Ivan, anwesend werden mehrere Künstler
26.03.2024 19:00 Uhr	Zwiesel, Gasthof Posthalter (1. Stock), Stadtplatz	Tschechisch für Anfänger - ein Informationsabend als Auftakt zu einem Sprachkurs in entspannter Atmosphäre	Kulturverein – Max, Richard W.
Di. 26.03.2024 18:00 Uhr	Prag, Repräsentanz des Freistaates Bayern in der Tschechischen Republik	Vernissage Wanderausstellung „Kein Durchkommen! Neprojdou!“	Denkmal Hartmanice, Kulturverein
Di. 09.04.2024 19:00 Uhr	Zwiesel, Gasthof Posthalter (1. Stock), Stadtplatz	Tschechisch im Wirtshaus ein Sprachkurs in entspannter Atmosphäre	<b>Kulturverein</b> – Max, Richard W.
Mi. 10.04.2023 19:00 Uhr	Deggendorf, B12-Bowlingcenter	Stammtisch, Bowling	Bayerisch-böhmischer Stammtisch DEG, Alena, Helmut, Max
Di. 16.04.2023 19:00 Uhr	Zwiesel, Wirtshaus Kapfhammer	Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen	Kulturverein - Vorstandschaf
Di. 23.04.2024 19:00 Uhr	Zwiesel, Gasthof Posthalter (1. Stock), Stadtplatz	Tschechisch im Wirtshaus ein Sprachkurs in entspannter Atmosphäre	<b>Kulturverein</b> – Max, Richard W.
Sa. 27.04.2024 09:30 Uhr	Grenznahe Region Tschechiens	Zu Fuß auf historischen Pfaden Böhmerwalds	Kulturverein – Eva Treffpunkt Žihobce - Schloss
Di. 30.05.2024 23:00 Uhr 00:30 Uhr 01.05.2024	Am Grenzbahnhof Bay. Eisenstein / Alžbětín	Happening zum 20. Jahrestag des EU-Beitritts der Tschechischen Republik	Michael Šnebergr und Thomas Müller „die zwei von damals“
Di. 07.05.2024 19:00 Uhr	Zwiesel, Gasthof Posthalter (1. Stock), Stadtplatz	<b>Tschechisch im Wirtshaus</b> ein Sprachkurs in entspannter Atmosphäre	<b>Kulturverein</b> – Max, Richard W.
15.05.24			
So. 19.05.2024 10 bis 17 Uhr	Alžbětín - Bayerisch Eisenstein	26. Bayerisch-böhmischer Sonntag „S“ nachbarschaftliches Treffen mit Flohmarkt, Musik und Bewirtung	<b>Kulturverein</b> , Bayerisch Eisenstein & Stadt Železná Ruda, Arberland REGIO2, örtliche Vereine – Klaus, Ivan, Bgm. Herzog
25.05.2024 ab 14 Uhr	Sedlec bei Starý Plzenec, Feuerwehrgelände	Altböhmisches Maifest in Sedlec: Musikprogramm „Mrákovská muzika“ (Dudelsackmusik aus der Region Taus) Auftritte von Folkloregruppen, Tanzvorführungen, Trachtenumzug, Handwertermärkte, Kinderwettbewerbe, Kunstwerkstätten	FWF Sedlec- Ivan
Fr. 02.08. - Sa. 03.08.2024	Železná Ruda	Stadtfest	Stadt Železná Ruda
So.04.08.2024	Kašperské Hory	- gemeinsames Mittagessen - Kirwa mit Musikantentreffen - Ausstellung „Wege der Glasherstellung im Böhmerwald“ im Böhmerwaldmuseum **	<b>Kulturverein</b> , Über d´ Grenz Musikanten & Kúrovci – Emil; Anni, Eva
Sa. 14.09.2024 ?	Zwercheck	Deutsch-tschechisches „Gipfel“Treffen auf dem Zwercheck	<b>Verein Otevřená Šumava</b> (Offener Böhmerwald), Kulturverein
jeden 1. Freitag im Monat	Zwiesel, AWO	gemütliches Beisammensein der Mitglieder und Freunde beim <b>Volksmusikantenabend</b>	AWO – Emil Ankündigungen im Notizblock des Bayerwald-Boten beachten
Fr. 20.09.2024 ?	Bayerisch Eisenstein	Bayerisch-böhmische Ausstellung über alte, untergegangene und aktuelle Bräuche und Traditionen in der gemeinsamen Grenzregion	<b>Kulturverein</b> , Galerie Kuns(t)räume – Zuzana, Ivan

So, 22.09.2024 10-17 Uhr	Alžbětín - Bayerisch Eisenstein	27. Bayerisch-böhmischer Sonntag „XL“ nachbarschaftliches Treffen mit Flohmarkt, Musik und Bewirtung	<b>Kulturverein</b> , Bayerisch Eisenstein & Stadt Železná Ruda, Arberland REGio?, örtliche Vereine – Klaus, Ivan, Bgm. Herzog
So. 27.09.2024	Riedlhütte	Vortrag über verschwundene Glashütten	<b>Bayerisch-böhmischer Stammtisch DEG</b> , Alena, Helmut – Jakob Wünsch
Sa. + So. 28.09. – 29.09.2024 ?	Krumau	Ein kultureller Rundgang in Český Krumlov: Zur Erkundung der gemeinsamen Geschichte – Traditionen und Bräuche. Mit einer Besichtigung des historischen Fotostudios Seidl.	<b>Kulturverein</b> zweitägige Busfahrt - Ivan
<b>NN</b>	Sankt Engelmar / Maibrunn	Waldwipfelweg, Haus am Kopf Besteigung des Hadriwa-Höhenwegs	<b>Kulturverein</b> - Max
Do. 03.10.- So. 06.10.2024	Nordböhmen, Broumov	Fahrt nach Nordböhmen mit vorgesehenen Schwerpunkten Kloster Broumov und Glassymposium Nový Bor	<b>Bayerisch-böhmischer Stammtisch DEG</b> - Alena, <b>Kulturverein</b> – Anni, Ivan
Sa 05.10 2024	Železná Ruda / Bay. Eisenstein	Deutsch-Tschechische Begegnung am Zwercheck	<b>Otevřená Šumava</b> ; Destinační spolek Železnorudská; <b>Kulturverein</b> ; Bgm.: Lam, Bay. Eisenstein, Žel. Ruda, Lohberg - Ivan
Fr. 18.10.2024 ?	Zwiesel ?	Tschechisch-deutsches Diskusstreffen - Bräuche und Traditionen, die den bayerisch- tschechischen Grenzraum historisch verbinden.	<b>Kulturverein</b> - Ivan mit Historikern aus Bayern und Böhmen
4. Quartal 2024	Zwiesel	Wir singen wieder - BY-CZ Beisammensein mit Gesang --- Singprobe für den 11.12.2024	<b>Kulturverein</b> – Emil, Max?
Sa. ??.12. 2024 ab 14.00 Uhr	Železná Ruda, vor der St. Barbara-Kapelle	Treffen von Freunden und Bekannten	Železnorudský klub - Max
Mi. 11.12.2024 17:30 Uhr	Železná Ruda – Aula der Hauptschule u. ein Lokal in der Nähe	Böhmen und Bayern singen Weihnachtslieder mit unseren Freunden anschließend eine Weihnachtsfeier	<b>Kulturverein</b> , Hořec+Hořeček (Folkloreensemble), Železná Ruda, Bayerisch Eisenstein, Arberland REGio,&, B.-B. Stammtisch DEG

**Bemerkungen:** Die Veranstaltungen werden ständig aktualisiert und ergänzt. Änderungen sowie der Ausfall von Veranstaltungen sind möglich, bitte prüfen Sie daher kurzfristig beim Veranstalter, ob die Angaben noch aktuell sind.  
Arbeitskreis- und Vorstandssitzungen werden in der Übersicht in der Regel nicht aufgeführt.

**Bayerisch Böhmischer Sonntag 19.05. 2024**

**Bayerisch Eisenstein - Železná Ruda  
Begegnung an der Grenze**

**MUSIK-BÜHNE-PROGRAMM**  
VON VOLKSMUSIK ÜBER COUNTRY BIS ROCK  
-- KULINARISCHES AUS DER REGION --

**FLOH-MARKT** 09 - 17 Uhr

Interreg Kofinanziert von der Europäischen Union  
Bayern - Tschechien

Netzwerk lokaler Vereine

EUROREGIO 3 AT CZ DE  
UHLAVA  
POŠUMAVÍ  
Turecká oblast Pošumaví a.V.

unterstützt von EU  
Stadl Železná Ruda  
Gemeinde Bay. Eisenstein  
Uhlava o.p.s. Klatovy  
Turecká oblast Pošumaví a.V.

**Česko-bavorská neděle 19.05. 2024**

**Železná Ruda - Bayerisch Eisenstein  
setkání na hranici**

**HUDEBNÍ VYSTOUPENÍ**  
OD LIDOVEK PŘES COUNTRY PO ROCK  
-- KULINÁŘSKÉ SPECIALITY Z REGIONU --

**BLEŠÁK** 09 - 17 hod.

Interreg Spolufinancováno Evropskou unií  
Bavorsko - Česko

síť místních sdružení

EUROREGIO 3 AT CZ DE  
UHLAVA  
POŠUMAVÍ  
Turecká oblast Pošumaví a.V.

podporují EU  
město Železná Ruda  
obce Bay. Eisenstein  
Uhlava o.p.s. Klatovy  
Turecká oblast Pošumaví a.V.



SDH SEDLEC POŘADÁ  
TRADIČNÍ STAROČESKOU OSLAVU

**MÁJOVÉ SLAVNOSTI 25.5.2024**



**Program od 14:00 v areálu SDH Sedlec**  
Vstupné na Májové slavnosti – dobrovolné

- ❖ hudební program: Mrákovská muzika po celé odpoledne
- ❖ vystoupení dětí z MŠ Sedlec od 15hod.
- ❖ vystoupení folklorního souboru Úslaváček od 15:45
- ❖ zábavný program pro děti
- ❖ řemeslné trhy
- ❖ výstava obrazů a fotek
- ❖ zpřístupnění hasičského muzea a výstavy šicích strojů

**Od 20:00 kapela Wagabund – vstupné 100,- Kč**  
Příjemné posezení a dobré občerstvení je zajištěno!

## Altböhmisches Mifest in Sedlec bei Starý Plzenec Samstag 25.05.2024

Programm ab 14:00 Uhr auf dem Gelände von FFW Sedlec

Mrákovská-Kapelle (aus der Gegend von Taus) den ganzen Nachmittag über

Auftritt der Kinder aus dem Kindergarten Sedlec ab 15 Uhr  
Auftritt des Folkloreensembles Úslaváček ab 15:45

Unterhaltungsprogramm für Kinder

Kunsthandwerkermarkt

Ausstellung von Gemälden und Fotos

Eröffnung des Feuerwehrmuseums und Ausstellung von Nähmaschinen

Musikkapelle Wagabund ab 20:00

gemütliche Bestuhlungen und gute Bewirtung

**Unser Projekt des Jahres 2024 „Zamm damois und heid. Begegnungen an der Grenze“:** Die Projektidee ist eine Kette von bayerisch-tschechischen Begegnungen mit einem zentralem Charakter im Zeitraum September - Dezember 2024. An der Durchführung werden sich auch eine Reihe weiterer Vereine aus dem böhmischen und bayerischen Grenzraum beteiligen.

### Die einzelnen Projekt-Veranstaltungen:

- A. Bayerisch-Tschechischer Sonntag im September
- B. Ausstellung über alte, verschwundene und gegenwärtige Bräuche, Sitten und Traditionen im gemeinsamen tschechisch-bayerischen Grenzgebiet.
- C. Eine Kulturreise nach Český Krumlov (Krumau) zum Thema "Lernen aus der gemeinsamen Geschichte".
- D. Deutsch-tschechische Diskussionsveranstaltung - Bräuche und Traditionen, die den tschechisch-bayerischen Grenzraum historisch verbinden.
- E. Tschechen und Bayern singen Weihnachtslieder.

### **Noch in Erwägung gezogene Termine Kulturverein:**

Lichtbildervortrag über den Spitzbergtunnel von Václav Chabr (Ivan)

Internationales Dudelsackfestival in Strakonice am 22. bis 25.08.2024 <https://www.dudackyfestival.cz/de/> (Johannes)

Theateraufführungen in Tschechien - z.B. Freilichttheater Krumau <https://www.otacivehlediste.cz/de> (Johannes)

Zugfahrt nach Pilsen, Pilsner Urquell Brauerei-Besichtigung, Synagoge, Museum, Stadtführung... (Susanne)

### **Termine des Bayerisch-Böhmischen Stammtisches Deggendorf:**

Am 8. Mai ist wieder Stammtisch – Pizzeria Daniele ab 19:00 Uhr ggf. im Garten

Am 15. Mai Grillfest bei Annelies 15 Jahre Bay Böhmischer Stammtisch (Alena, Annelies)

Am 5. Juni ist wieder Stammtisch – Pizzeria Daniele ab 19:00 Uhr ggf. im Garten

### **noch ohne Termin:**

Bay.-Böhm Stammtisch DEG - Waldwipfelweg auch für wenig Wanderer (Johannes)

Bay.-Böhm Stammtisch DEG - Fahrradtour (Johannes, Helmut)

**Hinweis auf die 4GlasStädtePartnerschaft** Es laufen Vorbereitungen für die Zwiesel - Frauenau - Nový Bor – Kamenický Šenov Partnerschaft. Die offizielle, amtliche Besiegelung findet am 30. Juni 2024 in Frauenau statt. Am 20./21. April findet dazu ein klangvolles, gläsernes Wochenende im Museum in Zwiesel statt unter dem Motto: Glas verbindet (Anni)

## \*\* Über die Geschichte der Glasherstellung in Kašperské Hory

Eine Sammlung seltener historischer Gläser aus dem Böhmerwald ist in den umfangreichen Expositionen des Böhmerwaldmuseums in Kašperské Hory zu sehen. Ab dem 1. November 2023 wird im Museum eine neue, wunderschöne und umfangreiche Ausstellung über Glas aus dem Böhmerwald mit dem Titel Wege der Glasherstellung im Böhmerwald zu sehen sein. Zu den einzigartigen Sammlungen des Museums gehört auch ein einzigartiges Buch mit Glasschnitten der Firma Lötz aus den Jahren 1900-1914. Das Buch, das von der Glashistorikerin Jitka Lněničková verfasst wurde, ist weltweit einzigartig, da es kein anderes Archiv zu diesem Thema in diesem Umfang gibt. Die Publikation enthält ca. 80.000 originale Schliffe und Musterbücher aus der Glashütte Lötz. Die Muster zeigen die Produktion der Glashütte von den 1870er Jahren bis 1947. Die Sammlung umfasst auch Auftragsarbeiten für bedeutende Firmen in ganz Europa, wie Paris, London und München. Die Sammlung enthält Originale und Entwürfe für Glas von bedeutenden Künstlern von Weltruf. Neben den Glasstücken sind in der Ausstellung auch archäologische Funde aus den Fundstätten der Böhmerwalder Glashütten, Tausende von Erzeugnissen der Böhmerwalder Glashütten, Glasmacherwerkzeuge und eine umfangreiche Sammlung von Hinterglasmalerei aus dem Böhmerwald zu sehen. (Anni)



## Stadtfest Železná Ruda:

MĚSTO ŽELEZNÁ RUDA ZVE VŠECHNY NA

# ŽELEZNORUDSKÉ SLAVNOSTI

2.-3. SRPNA 2024  
CENTRÁLNÍ PARKOVIŠTĚ U CAFÉ CHARLOTTE

**JELEN/VOXEL s cimbálem**  
**THIS/BT'n'J/ZOBLASTERS**  
**GREEN SMÁTROLL/QUEEN OF BOHEMIA**  
**ELECTRIC THERAPY/BRASS AVENUE**  
LÜFTNER/OBŠUKA/BLACKOUT PARADOX  
CLOGGERS/LOUTKOVÉ DIVADLO  
ŽELEZNORUDSKÝ SMÍŠENÝ SBOR

SOUČÁSTÍ SLAVNOSTI JE STÁNKOVÝ PRODEJ, OBČERSTVENÍ A POUŤOVÉ ATRAKCE. TĚŠIT SE MŮŽETE NA BOHATÝ HLAVNÍ I DOPROVODNÝ PROGRAM. ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA POŘADATELEM.

A stylized illustration of three glasses of beer with thick, white foam. The glasses are filled with golden beer and have dark outlines. The background is a light yellow color with small orange dots.

**Wir sind gerne bereit, weitere Vorschläge und Anregungen zu unseren Veranstaltungen zu berücksichtigen und in unser Programm aufzunehmen.**

**Wir sind auch offen für Vorschläge und Partnerschaftsangebote zur Durchführung von Veranstaltungen.**

**Bitte kontaktieren Sie uns.**

Sie finden diese stets aktualisierte Veranstaltungsübersicht auf unserer Website <https://kulturverein.czechpoint.de>